

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1054



那顆星
在嬰兒的所在地
停下來！

二千一八年元月七日 乙年 主顯節

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 罪惡使我們遠離天主和弟兄姐妹

教宗方濟各元月3日在公開接見活動，與8千名來自世界各地的朝聖信友度過一個美好時刻。教宗在要理講授中繼續省思感恩聖事的主題，這一次講解了懺悔禮儀的意義。

教宗表示，承認我們的缺點能讓我們變得強健，從而開啓心門呼求天主的慈悲，讓祂來改造我們。罪惡則使我們遠離上主和弟兄姐妹。在彌撒開始時的懺悔禮儀中，主祭邀請整個團體在祈禱中承認自己的過失，因為我們大家都是罪人。

然而，對那種自我滿足，且滿足於自己成就的人，上主能賜給他什麼呢？什麼都給不了，因為自負的人沒有能力接受寬恕，只滿足於他所認爲的公義。達味王、稅吏、蕩子，還有聖伯多祿、匝凱，以及撒瑪黎雅婦人卻能勇於除去面具，呼求天主的慈悲。

誰若意識到自己的貧乏且低首垂目，他就會感覺到天主慈悲的目光落在自己身上。我們從經驗中知道，只有懂得承認過錯並且請求原諒的人，才能得到別人的諒解和寬恕。

教宗於是指出，我們應當承認我們的言行時常流於世俗，因此我們在彌撒開始時共同舉行懺悔儀式，以第一人稱共同誦念懺悔經。我們不僅承認自己在思、言、行爲上的罪過，也承認自己的過失，因為沒有傷害近人還不夠，還需要擇善，抓住時機作好見證。

教宗強調，我們不但要向天主，也要向弟兄姐妹承認自己是罪人，因為罪惡使我們遠離天主和弟兄姐妹。罪惡能斷絕關係：它切斷我們與天主及與弟兄姐妹的關係，切斷我們在家庭、

社會和團體中的關係。罪惡總是令我們隔絕、分離，乃至對立。

在誦念懺悔經時也有捶胸的舉動，表示承認我自己的罪過，而非指責他人的過失。教宗講述了一位傳教士的軼事：一位女士來到傳教士跟前辦告解，開始訴說起她的丈夫、婆婆，以及鄰居的罪過。最後，這位聽告解司鐸對她說：您說了其他人的罪過，現在請您開始說說您自己的罪過吧！

除了懺悔經外，其它祈禱文也能幫助我們悔罪，例如：上主，求禱垂憐我們，我們犯罪得罪了禰。上主，求禱向我們顯示禰的寬仁，求禱賞賜我們禰的救恩(參閱：詠一二三3；八五8)。教宗最後提醒信友們，每個主日的降福和灑聖水尤其提醒我們聖洗聖事能消除一切罪過。

~摘自梵諦岡電台~

教宗 罪惡使我們遠離天主和弟兄姐妹

教宗方濟各在三鐘經祈禱活動中向信眾說：「所有家長都是孩子們生命的守護者，而非擁有者。」

教宗表示：「在走向重生和復活的新道路上沒有任何一個家庭被排除在外。每當家庭，包括那些受傷的家庭，以及脆弱、失敗和有困難的家庭回到基督信仰經驗的源泉時，將會開啓新的道路和無法設想的可能性。」

教宗提到瑪利亞、若瑟和耶穌的生活經歷說，他們在彼此相愛和信賴天主的家庭中一起成長。耶穌的父母帶著孩子上耶路撒冷去獻給上主，表達出孩子是屬於天主的，他們只是孩子生命的守護者，而非擁有者。

所有父母都是孩子們生命的守護者，不是擁有者。父母應該幫助他們長大、走向成熟。這舉動指出只有天主才是個人和家庭歷史的上主。我們的一切都源於祂。每一個家庭都被蒙召承認天主的首要地位，守護和教育孩子們向上主敞開自己的心胸，祂是生命的泉源。

耶穌、瑪利亞和若瑟回到納匝肋後，孩子漸漸長大而強壯，充滿智慧，天主的恩寵常在他身上。教宗省思道，一個家庭的巨大喜樂是撫養孩子們成長。他們註定成長而強壯，獲得智慧，接受天主的恩寵，正如在耶穌身上所發生的那樣。祂確實是我們中的一員：天主子成了嬰

孩，接受成長，強壯自己，充滿智慧，天主的恩寵常臨在祂身上。瑪利亞和若瑟喜樂地注視著在他們的孩子身上所發生的這一切。這就是家庭的使命：營造一個有利於孩子們和諧成長的條件，使他們能過上一個無愧於天主和努力建設世界的好生活。

他總結道：「在這一天，我們不要忘記爲過去的一年和獲得的一切感謝天主。這對我們每個人大有裨益。讓我們抽出一點時間，回想一下我們今年從上主那裡得到的諸多美好事物，並心存感謝。如果有考驗和困難，也要感謝上主，因爲是祂幫助我們克服了這些時刻。今天是感恩的一天。」 ~摘自梵諦岡電台~

聖道禮儀

讀經一： 六十，1-6

依撒意亞先知書

耶路撒冷啊！起來發放光明罷！因為你的光明業已來到，上主的榮耀、已經照射在你身上。看哪！黑暗籠罩大地，陰雲遮蔽萬民；但是上主要照亮你，祂的榮耀要彰顯在你身上。萬民將趨赴你的光芒，眾王將奔向你升起的光輝。你舉目向周圍觀看！人們都已經集合，向你而來。你的兒子要從遠方而來，你的女兒也要像嬰兒給背著回來。那時，你看到這一切，必要喜形於色，你的心會興奮跳動。因為金銀從海的那邊滾滾而來，萬國的財富都流入你的手中。成群結隊的駱駝，米德楊和厄法的獨峰駝，齊集在你的境內。他們從舍巴滿載黃金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。

這是天主的聖言

答唱詠 詠七一，2，7-8，10-13

答：上主，普世萬民都要敬拜祢。

一、天主，請將審判權授與君王，使祢公正地統治祢的百姓，公道地管理祢貧苦的民眾。答

二、祢為王時，正義必要伸張，如月之恆，永享安康。祢的領域廣及四海，祢的王權遠達地極。答

三、塔西和群島的眾王都前來進貢，舍巴和色巴的君王都來給祢獻禮。眾王都要朝拜祢，萬民都要事奉祢。答

讀經二： 三，2-3a，5-6

聖保祿宗徒致厄弗所人書

弟兄姐妹們：你們一定知道，為了你們的好處，天主的恩寵所付託給我的職務：祂啓示我，使我知道祂的奧秘。以往，天主沒有把這奧秘向任何人顯示過，現在祂藉著聖神向祂的聖宗徒和先知啓示了；這奧秘的內容是這樣：藉著福音，外邦人在

答： 上主，(普世萬民都要敬拜祢。上主，) 普世萬民都要敬拜祢。

基督耶穌內與猶太人同為繼承人，同為一體，同為恩許的分享人。 這是天主的聖言

阿肋路亞 瑪二，2

答：阿肋路亞。

領：我們在東方看見了祂的星，特地來朝拜主。

答：阿肋路亞。

福音： 二，1-12

聖瑪竇福音

黑落德作王的時候，耶穌誕生在猶大的伯利恆；有幾個賢士從東方來到耶路撒冷，詢問說：「纔誕生的猶太人的王在哪裡？我們在東方看見祂的星出現，特地來朝拜祂。」黑落德王一聽這話，就心感不安，耶路撒冷全城的居民也跟著一起不安。他就召集了所有的司祭長和民間的經師，問他們：默西亞應該生在哪裡。他們回答說：「在猶大省的伯利恆，因為先知曾這樣記載過：『你、猶大地區的伯利恆啊！你在猶大的各市鎮中，決不是最小的，因為要有一位領袖從你那裡出來，牧養我的子民以色列。』於是黑落德暗地裡召見這幾位賢士，仔細詢問他們，那顆星在什麼時候出現的；然後吩咐他們前往伯利恆，說：「你們去用心尋找那嬰兒吧！找到了，就報告給我，好讓我也去朝拜祂。」他們聽了國王的吩咐，就走了。那時候，他們在東方看見的那顆星又出現了，在他們前面引路，直到嬰兒所在的地方上面，纔停下來。他們看見那顆星，實在喜出望外。走進屋子，看見了嬰兒和祂的母親瑪利亞，就俯伏在地朝拜了祂；然後打開寶盒，拿出黃金、乳香和沒藥等禮物奉獻給祂。他們在夢中得到指示，不可再回到黑落德那裡，就從另一條路返回了家鄉。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

林允錦、陳月彩全家(三)，張蘭欽(二)，蔡訓浩、許容榕全家，趙麗，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(一)，吳越璇(三)，梅花Strotman(八)，鍾瓊珠為兒子楊超、女兒楊樟妃(三)，鄒麗文(六)，蔡家兄弟姐妹(三) 張健、蘇衛香、朱琦(二)，蔡義威全家為兒子蔡津哲2018年升學順利(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄒志禮(二)，林依標、陳鳳金(五)，余王玉玉(三)，楊曉春全家(一)，何玲及家人(十)，王思韻為外甥女陳戎(五)，馬國英及全家(二) 余玥儒及家人為母親張淑美(五)，李巧玲(二)，薛音琪為外公劉維邦 趙興立求平安健康(八)，趙興立為女兒楊吉明(四)，林明光全家(十)，粵語聖母軍為吳少儀的需要(五)，張蘭欽為張春榮、陳玉妹(二)，韓卓榮、張騰方(二)，吳月娟(一)，張碧雲，孟曉慧及家人(十) 鄭弘及全家為妹妹鄭秀丹、鄭秀如(三)，張蘭欽(一)，Sabrina Maidah及家人(五)，鄭益奴、鄭玉珍及家人，李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一)，蒙市慕道班(五) 李玉茹李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(一)，王珮珊及家人為兒子王志楊 谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(二)，李美梅為三家姐滿意、隋麒為自己及家人(二)，王鄭紅、李文淵及家人(一) 梁朗珍為兒子何滿華，元捷民、楊正雄，楊鎧聰、楊佳豪 陳蘇為求先生孫豪鋒的信仰身體健康事業順利(十) 聖母軍天主之母所有團員、輔助團員及家人(二)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(五)，劉忻忻追思長輩高蔡咬(四) 吳嘉寶追思母親李秀貞，朱貞追思表舅媽德助撒(二) 黃道霖追思姐姐黃玉珠(三)，Emily 追思母親金媽如、父親張厚民 關君樂、關君美 追思 父親關文華(七)，鄭偉及家人追思母親聶桂珍(一) 胡杜芝英率子女 追思 先生、父親胡維毅(十) 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(三) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 董任勇、劉昊追思劉國良(九)，王思韻追思同學宋曼苔(四) 樊晶晶、樊天朝追思爺爺樊五丟、奶奶王振菊(三) 梁會雄追思母親庄清榮(六)，陳日華追思陳生、魏慕貞(五)，朱勇追思表哥曾人托逝世一週年 馮家追思潘明強(九)，Yick Family 追思潘明強(九) 林秀娟 追思 潘明強(十)，梁家子女追思母親梁張淑琴、父親梁昌銘(五) 何黃麗意率子女 追思先夫、父親何柱良(十) 劉濤、杜娟追思姥爺鄭重、岳父杜國安 Clara Dong 追思母親董漢三，林百欣追思母親林美容、父親林河圳(五) 鄭弘全家 追思 三叔鄭家增、四叔鄭家仁(五) 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利銓、大奶奶王伏蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(八) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 錢途 追思父親錢海龍，錢途 追思陳飛(五) 蔡瑞蓉追思先夫何運梅(五) 曾雪芳修女、余佩瑜、梁滿英、薛文苑、魏林瑞鸞 追思教友何運梅(五) 薛瑪利追思婆婆薛清宋、公公林寶金，孫來宋、余瑪利亞、陳欽、薛亦焰 游景英、李錦萍追思林瑪利、瑪利亞、陳若瑟、潘德蘭、陳若瑟、游若瑟、陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳若瑟、嬰靈二位 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 王麗娜追思 宗家列祖列宗(八) 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(五)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

一月八日：依四二1-7；谷一7-11
一月九日：撒上一9-20；谷一21-28
一月十日：撒上三1-10、19-20；谷一29-39

一月十一日：撒上四1-11；谷一40-45
一月十二日：若壹二18-25；谷二1-12
一月十三日：撒上九1-4、17-19、十1；谷二13-17
一月十四日：撒上三3-10、19；格前六13-15、17-20；若一35-42

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

傳協會會議：本主日彌撒後 11:15am 在禮堂召開會議，主要議題討論春節祭祖相關事宜，敬請相關人員準時出席。

注意：兒童主日學道理班本主日復課。

中文平日彌撒：本堂為服務主日無法前來參加彌撒的教友，提供中文平日彌撒(每星期一晚上 7:00pm 及每星期三早上 8:00am，歡迎教友參加。

讀書會：下次聚會 1 月 8 日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。主題：朝聖之旅。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

春節祭祖大典：將於主日 2 月 18 日(初三)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。更詳盡的資料會於下主日刊登在經文單上。

聖堂佈置：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家贊助或借用您家漂亮的花卉盆栽。請連絡：石建蓉 323-712-5711。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於 1 月 28 日前填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

年底報稅捐贈：2017 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

敬請支援華人傳教工作：9:30 中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」，及第三主日為「小學運作基金」，感謝並請踴躍支持。(12/31)上主日 346 人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

青年聚會：時間：每主日彌撒後 11:15am。地點：堂區影印室。敬邀所有的青年(愛加倍及青年讀經等)。連絡：Ken 隋 626-841-0800。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上 7:30pm。連絡：黃曉琴 323-321-2580

家庭玫瑰經：聖母軍進教之佑推行家庭玫瑰經，教友如生病或有特殊需要，可迎接聖母到家中一起誦唸玫瑰經。有意者請到小辦公室留下姓名電話，以便安排。

歡迎索取傳信與關懷福傳季刊

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過 50 萬個經濟有困難的教堂及學校。2017 年本堂的捐款目標是 \$34,300，已籌得 \$15,335，仍差 \$18,965 元。此目標是依照每個教堂年度捐款總收入的比例估算的。請繼續為此意向祈禱並支持，信封上註明：STAC429，統一交給辦公室轉呈。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：1/10 及 1/17(每週三)的晚上 7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：1/19 及 2/2 的 7:30~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，王曉松 626-203-8257，喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(1/12, 1/19)的 7:30~9:30pm。連絡：葉慧娜 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

芥子讀經班：彌撒後 11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯絡 劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

愛加倍音樂小組：每個月第二個星期五晚上 8:00pm 於堂區辦公室的餐廳，歡迎每個愛唱歌愛音樂的青年人一同來參與。連絡：譚卓林 626-689-0277。

福音的喜樂：時間：2月10日(週日)下午4:30pm。地點：禮堂。敬邀所有慕道友或對認識天主教信仰有興趣者。費用：\$2元(非教友及7歲以下孩童免費)，憑票入場並參加多份禮品抽獎。購票請洽：華人辦公室，鄭弘 626-674-2338，王鄭紅 626-782-2933，May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

預留時間：時間：2/25(週日)午餐。堂區茶架籌款餐會，首次會議1/10(三)晚上7時，敬請Tea Party相關人員準時出席。

堂區年長者聚會：時間：1/17(週三)10:30am。地點：禮堂。特邀蒙市警員主講地震發生時注意事項，之後有賓果遊戲並提供簡餐，歡迎參加。

多族裔會議：時間：1/9(週二)晚上6:30pm。地點：禮堂。敬請相關人員準時出席。

堂區捐款報告：本堂區上主日(12/31)捐款：主日\$5,868.00元，元旦彌撒\$698元。請上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

感恩榮主牆：磚瓦預購，選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起。敬請保握，籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。*請洽辦公室。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強，孫成日，張春英。
請為病人求健康：Michael Lau，林玉如。
請為 石建蓉，Juliana 許 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：劉秀珍。
*如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，伍佩萱，葉素貞修女，許斐德修女。

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: 1/7, 禮儀生活與信仰的關係, 馬明睿 弟兄; 1/14, 彌撒的意義, 喬偉剛 弟兄

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在今年的復活節前夕(3/31)領受入門聖事。如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

* 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
* 每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議廳。
聯絡：Vicki 鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
譚卓林 626-689-0277
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費



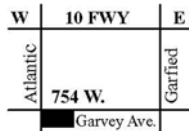
專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 **626-617-2227**

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 **TEL: (626) 280-0333**

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV 亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題
9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: **626-280-1666**

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子) 保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: **陈圣响**
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-380-8043
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789